

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ

ТОМ ДВАДЦАТЫЙ

ЛЬВОВСКАЯ
ЛЕТОПИСЬ

ББК 84(2Рос=Рус)1-49
Л 89

*Федеральная целевая программа «Культура России»
(подпрограмма «Поддержка полиграфии и книгоиздания России»)*

Л 89 Львовская летопись. (Полное собрание русских летописей. Т. XX). — М.: Языки славянских культур, 2005. — 704 с.

ISBN 5-94457-046-6

Львовская летопись — значительный памятник русского летописания XVI в., содержащий уникальные сведения по истории Древней Руси. Издание 1910—1914 гг. давно уже стало библиографической редкостью. В переосмыслении нуждаются также источники Львовской летописи, что приведет к уточнению наших знаний о бытовании различных летописных памятников в Московской Руси XV в.

ББК 84(2Рос=Рус)1-49

ЛЬВОВСКАЯ ЛЕТОПИСЬ
ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ РУССКИХ ЛЕТОПИСЕЙ
Том XX
Издатель А. Кошелев

Подписано в печать 19.11.2004. Формат 84x108 1/16.
Бумага офсетная № 1, печать офсетная. Усл. изд. л. 71,28. Тираж 1000. Заказ № 54.

Издательство «Языки славянских культур». ЛР № 02745 от 04.10.2000.
Тел.: 207-86-93. Факс: (095) 246-20-20 (для аб. М153). E-mail: Lrc@comtv.ru

Отп. в ИПП «Гриф и К», г. Тула, ул. Октябрьская, д. 81-а.

ISBN 5-94457-046-6



9 785944 570468 >

© Б. М. Клосс. Предисловие, 2005
© Языки славянских культур. Составление, 2005

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие к изданию 2005 г.	V
Предисловие к изданию 1910 г.	XV
Статьи, помещенные в начале рукописи, содержащей так называемую Львовскую летопись	1
ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК, ИМЕНУЕМЫЙ ЛЬВОВСКОЙ ЛЕТОПИСЬЮ	39
ЛЕТОПИСНЫЙ СБОРНИК, ИМЕНУЕМЫЙ ЛЬВОВСКОЙ ЛЕТОПИСЬЮ (Окончание)	419
Указатель имен	623
Географический указатель	665
Дополнение к предисловию	683

ПОЛНОЕ СОБРАНИЕ
РУССКИХЪ ЛѢТОПИСЕЙ

ИЗДАННОЕ

ПО ВЫСОЧАЙШЕМУ ПОВЕЛѢНІЮ

ИМПЕРАТОРСКОЮ АРХЕОГРАФИЧЕСКОЮ КОММИССІЕЮ.

ТОМЪ ДВАДЦАТЫЙ.

ПЕРВАЯ ПОЛОВИНА.

ЛВОВСКАЯ ЛѢТОПИСЬ.

ЧАСТЬ ПЕРВАЯ.

С.-ПЕТЕРБУРГЪ.

Типографія М. А. Александрова (Надеждинская, 43).

1910.

Такъ называемая Львовская лѣтопись до сихъ поръ была извѣстна только по изданію Н. А. Львова, выпущенному въ свѣтъ въ 1792 г. въ С.-Петербургѣ въ 5 частяхъ подъ заглавіемъ: «Лѣтописецъ Руской отъ пришествія Рурика до кончины Царя Іоанна Васильевича. Издалъ Н. Л.» Рукопись Спасо-Евфиміева монастыря, по которой сдѣлано это изданіе, была впоследствии утрачена, и до самаго послѣдняго времени не было извѣстно даже ни одного списка, родственнаго ей. Лишь въ 1903 г. А. Е. Прѣсняковъ разыскалъ въ Императорской Публичной Библіотекѣ рукопись, принадлежавшую никогда Карлу Эттеру и содержащую лѣтописный сводъ, тождественный съ Львовскимъ. Текстъ Эттеровой рукописи столь близокъ къ изданному Н. А. Львовымъ, что возникало предположеніе, не есть ли она та самая, съ которой сдѣлано печатное изданіе. Ближайшее сравнительное изученіе этихъ двухъ текстовъ заставляетъ, однако, признать, это Эттерова рукопись—либо копія съ Спасо-Евфиміевской, либо обѣ онѣ восходятъ къ одному общему оригиналу. Съ другой стороны выяснилось, что Н. А. Львовъ допустилъ въ своемъ изданіи довольно значительное число отступленій отъ оригинала, то подновляя языкъ, то исключая нѣкотыя извѣстія, то замѣняя текстъ рукописи заимствованіями изъ другихъ источниковъ. Принимая во вниманіе какъ это обстоятельство, такъ и то, что изданіе Н. А. Львова является библіографической рѣдкостью, Императорская Археографическая Коммиссія постановила издать Эттерова рукопись въ Полномъ Собраніи Русскихъ Лѣтописей.

Эттерова рукопись хранится въ Императорской Публичной Библіотекѣ подъ шифромъ F. IV. № 144. Писана она на бумагѣ, полууставомъ XVI в., на 872 л.л. Текстъ изобилуетъ описками. На поляхъ встрѣчаются заголовки, сдѣланные по черкомъ XVIII в. Начало и конецъ рукописи утрачены. Въ настоящемъ своемъ видѣ рукопись начинается съ хронографическихъ статей, выпущенныхъ въ изданіи Н. А. Львова и воспроизведенныхъ въ настоящемъ изданіи. Затѣмъ слѣдуетъ лѣтописный текстъ, начинающійся Повѣстью временныхъ лѣтъ и обрывающійся на событіяхъ 7067 г. на полусловѣ. Послѣдніе листы рукописи сильно подгнили. Повидимому, и въ началѣ, и въ концѣ утрачено немного листовъ, и можно предполагать, что первоначально рукопись кончалась тѣмъ же, чѣмъ и печатный текстъ, т. е. событіями 7068 г. Въ примѣчаніяхъ къ настоящему изданію Эттерова рукописи обозначена буквою Б. (= Библіотечная).

Согласно постановленію Коммиссіи, было произведено полное сличеніе рукописнаго текста съ печатнымъ и обнаруженный такимъ путемъ разночтенія приведены въ подстрочныхъ примѣчаніяхъ. Варианты, представляющіе явное по-

новленіе рукописнаго стила Н. А. Львовымъ и не измѣняющіе смысла, опущенія. Печатный текстъ обозначенъ въ примѣчаніяхъ буквою Л.

Для исправленія явно испорченныхъ мѣстъ въ хронографическихкихъ статьяхъ, помѣщенныхъ въ началѣ Эттеровой рукописи, привлеченъ былъ Пискаревскій списокъ Эллинскаго лѣтописца 2-й редакціи, хранящійся въ Румянцовскомъ музеѣ подь № 597. Эта рукопись обозначена въ вариантахъ буквою П. Въ нѣкоторыхъ случаяхъ для поясненія текста хронографическихкихъ статей приходилось прибѣгать къ славянскому и греческому Амартолу.

Когда печатаніе первой части настоящаго изданія было доведено до конца, случайно была приобрѣтена покупкою изъ частныхъ рукъ еще одна рукопись, содержащая текстъ Львовской лѣтописи, но уже въ копіи XVIII в., писанная скорописью на 527 листахъ, изъ коихъ первые 7 утрачены. Первый изъ сохранившихся листовъ (8-й) начинается съ полуслова повѣствованіемъ о событіяхъ 6405 г. Въ концѣ, повидимому, также исчезло нѣсколько листовъ, и теперь текстъ обрывается на событіяхъ 7048 г., но нѣсколько разѣе, чѣмъ печатный. При ближайшемъ изученіи этой рукописи, принадлежащей нынѣ Императорской Археографической Коммиссіи, выяснилось съ несомнѣнностью, что она представляетъ копію съ рукописи Спасо-Евфиміева монастыря, сдѣланную по порученію Н. А. Львова и послужившую типографскимъ оригиналомъ для изданія 1792 г. Въ началѣ Коммиссейская рукопись по возможности точно воспроизводила свой оригиналъ, и Н. А. Львовъ самъ выправлялъ ее, внося измѣненія, отличающія нынѣ печатный текстъ отъ рукописнаго. Въ послѣдующихъ частяхъ уже писецъ подновлялъ языкъ, эти подновленія цѣликомъ перешли также въ печатное изданіе. По постановленію Коммиссіи, при печатаніи второй части настоящаго изданія приводятся варианты и изъ вновь найденной рукописи, сличеніе же ея съ текстомъ первой части дается въ видѣ особаго приложенія ко второй части. Варианты Коммиссейской рукописи обозначаются буквою А.

Раздѣленіе даннаго тома Полнаго Собранія Русскихъ Лѣтописей на двѣ части вызвано значительностью его объема. Первая часть кончается событіями 7041 г. и соотвѣтствуетъ тремъ первымъ томамъ изданія 1792 г. Вторая часть содержитъ Лѣтописецъ Царя Ивана Васильевича, текстъ коего, въ общемъ, сходенъ съ текстомъ соотвѣтствующей части Никоновской лѣтописи.

Львовская лѣтопись издается подъ редакціей Сотрудника Императорской Археографической Коммиссіи С. А. Адрианова.

СТАТЬИ.

ПОМѢЩЕННЫЯ ВЪ НАЧАЛѢ РУКОПИСИ, СОДЕРЖАЩЕЙ ТАКЪ НАЗЫВАЕМУЮ
ЛЪВОВСКУЮ ЛѢТОПИСЬ.

Б и б л.

78. Иванъ Катакузинъ ² 7 лѣтъ, православенъ.

79. Иванъ Палеологъ ³ 31 лѣто, православенъ.

л. 1.

80. Андроникъ ⁴, сынъ его, 3 лѣта, православенъ.

81. Тако же Иванъ папъ Палеологъ ³, еже и отецъ его, 8 лѣтъ; вкупе летъ его царства ⁵ всѣхъ 46. Сынъ же его Мануиль царь нача царствовать въ лѣта 6899 ⁶. Сынъ же его Киръ Юанъ Катуанъ по немъ нача царствовать въ лѣта 6033, православенъ.

Въ лѣта 6663 первый приде изъ Варягъ Рюрикъ з двема браты, съ Сенеусомъ и съ Туворомъ. Рюриковъ сынъ Игорь ⁷.

1. О рожествѣ челоѣчи, во иже созда Богъ Адама по образу своему.

2. Яко Иосифъ и напервіе грамоту Жидовскую и премудрость яви.

3. По потопе же Каинъ, сынъ Афраксадовъ, испиша звѣзды и законъ.

4. По немъ бысть некій гигантъ, рекомый полонекъ, имя ему Невродъ, сынъ Хусовъ. Есионинъ отъ колена Донова ⁸; той созда Вавилонъ градъ.

5. Отъ ⁹ колѣна Симля и Асурова ¹⁰, отъ него же Сури, Аспри, явился ииъ мужъ гигантска ¹¹ роду, именемъ Кронъ. Си евися первое царство во Асиріи, облада же и всею землю Перскою въ лѣта 56.

6. По Кроне ¹² царствова Нинъ, сынъ его. По Нине царствова ¹³ Асирію некій, именемъ Оуръ, въ лѣта 30, сгоже нарекоша Аріа.

об. 1.

¹ Начало рукописи утрачено. ² Такъ П; катакузинъ Б. ³ Такъ П; палеогъ Б. ⁴ Такъ П; андроникъ Б. ⁵ лѣтъ царства его П; летъ отъ царства Іѵ. ⁶ Такъ П; 6899 Б. ⁷ На поляхъ противъ этого мѣста позднѣйшая приписка: 6663-го рюрикъ сенеусъ туворъ игоръ Іѵ. ⁸ Хамова П. ⁹ Такъ П; и Б. ¹⁰ аронова БП. ¹¹ гигантъ сега Б; гигантска П. ¹² проне Б; кронъ П. ¹³ по нине царствова посто-рено дважды Б.

7. По Аріе же царствова Доминъ ⁴ лѣта 20. По ² Домине же царствова Сардапалъ лѣтъ 25 и убіенъ бысть отъ Персея.
8. По ² Сардапале царствова Персей, сынъ Пикуювъ, иже и Дій ³.
9. По ⁴ Персіанше же и по времени тѣхъ царевъ царствова во Египте первое отъ колѣна Хамова человекъ нѣкій злодѣй, имя ему Состръ, лѣтъ 20.
10. Въ ⁵ предреченныхъ временехъ Пика Ди явися нѣкто отъ колѣна Австова во странѣ Агрибстей ⁶, имя ему Синахъ, иже первое царствова во странѣ той.
11. Агипоръ ⁷ нѣкто во Фикииъ пришедь и жену поимъ, именемъ Туро, рекше Суръ, и созда градъ во имя ея, въ немже и царствова.
12. По временехъ ⁸ же царствія Фикиковы бѣ Ераклій Турсаинъ премудрый.
13. По времени же тѣхъ царствій царствова Аладе Пѣлопсъ Людшинъ.
14. Царствова въ Персіи Киръ Персидинъ лѣтъ 32.
15. По Кире же царствова сынъ его Дарій, иже Камбусій, лѣтъ 8.
16. По Камбусіи царствова Артексерекъ памятоглаголемый ⁹ лѣтъ 20.
17. По томъ же царствова Ромъ, иже созда Римъ градъ, и Римъ, братъ его. Ромъ ¹⁰ же уби Рима, последи же и самъ злѣ убіенъ бысть, царствовавъ лѣтъ 37.
18. По Роме ¹¹ же храниму ¹² Риму граду отъ ипаты и ¹³ стратигъ лѣтъ 466.
- л. 2. 19. А преже нареченнаго Артаксеркса ¹⁴, царя Перскаго, царствова Хой сынъ.
20. Въ Македоніи же царствова Филиппъ лѣтъ 20.
21. По Филиппе же царствова ¹⁵ въ Македоніи Александръ, сынъ Филиповъ. О ¹⁶ архіерѣи Аддусѣ, иже во іерѣйскіе ризы облечеса откровеньемъ Божиимъ.
22. Александръ же ополчися противу Дарія въ Пнсе, граде Киликѣйстемъ, и ятъ его, и много съ нимъ изби, прія царство его.
23. Пнде же Александръ до утреннихъ Индіанъ ¹⁷ и до реки Акіянь, идуще округъ всѣа земли, и въ великій островъ Рахманскій и вшедь, ихже чюдно житіе паче человекъ.
24. О языцехъ, яко коемуждо языку исписанъ есть законъ, другимъ же обычая; законъ бо безаконникомъ отчествія мнѣща ¹⁸.
- 25¹⁹. Яко по умертвіи Александрови царствіе его на многи власти разделено бысть.
1. Събраіе отъ первыхъ словесъ впросто почитающе, отъ Адама, иже бысть живъ 930 и умре.
2. О ²⁰ Нои, и о бывшемъ потопе псловеданіе полезно, и Евѣре, при немже бысть столпотвореніе образа 40 лѣтъ.
3. Яко со исписаніемъ бысть разделеніе всея земли. Обретеніе грамотамъ и ристоріямъ и діалектикія, рекше совопросы ²¹.
- об. 2. 4. Яко по всѣмъ языкомъ различна есть слава, и нравѣ, и вѣра. Сказаніе истинное, яко самодержецъ есть размысль.

¹ Амартоль: Δάμης. ² Такъ П; о Б. ³ Такъ П; ди Б. ⁴ Такъ П; о Б. ⁵ Такъ П; з Б. ⁶ агри-
стѣи П; Амартоль: τῶν Ἀγρίων. ⁷ игоноръ Б; огиноръ П. ⁸ времени ж их Б; временехъ П. ⁹ Такъ
въ П; памятоглемый Б. ¹⁰ Такъ П; громъ Б. ¹¹ Такъ П; раме Б. ¹² Такъ П; граниму Б. ¹³ ипаты и
Такъ П; ипаты Б. ¹⁴ Такъ Б; въ Амартоль, изд. Общ. Люб. Др. П.: по преждереченномъ Артаксеркси;
отъ преженареченнаго Артаксеркса П. ¹⁵ Такъ П; царствовавъ Б. ¹⁶ о П; мѣтъ Б. ¹⁷ Такъ П; иди-
янь Б. ¹⁸ Амартоль: Νόμος γὰρ ἀνόμοις τὰ πάτρια δοκεῖ. ¹⁹ Цифра 25 стоить противъ заголовка: Събра-
ніе отъ первыхъ словесъ... Б. ²⁰ о П; мѣтъ Б. ²¹ съвпросы П; совопросы Б.

5. Яко поветѣніемъ Божиимъ, яко грѣхъ ради нашихъ впадаемъ въ напасть и въ муку посылаемъ бываемъ.
6. Яко никтоже николѣже преждорожденныхъ человекѣхъ являетца сынъ преже отца умерша. Яко же Аврамъ первѣе Творца Бога проповѣда, и число и звѣздницу Египтяномъ научи.
7. О ¹ всей жизни о Аврамѣ и Мелхиседека истинное исповѣданіе.
8. О ² погнбѣніи Садомляномъ и о Лотѣ ³ и о Аврамѣ ⁴ роду.
9. Яко Божіи ангели служатъ благая и спасеная, посылаемъ ко благимъ человекѣмъ, неприязневи же бѣси неприязнпвыхъ носятъ къ ⁵ неприязненнымъ человекѣмъ.
10. Сказаніе о святильствѣ левгитскѣхъ.
11. Како предъ Фараономъ ста Моисѣй иногда, о ⁶ десяти азѣвахъ сказа ⁷.
12. О ⁸ Моисей, како приидоша Израильтяне по суху, водѣ разделивши на 12 частей.
13. Како явися Моисѣю ⁹ Господь иногда, и како пріялъ богоисписанныхъ скръжалей.
14. Како глагола Маріямъ на Моисѣя и проажена бысть.
15. О умертвіи Аарона и Моисѣя боговидца. О ¹⁰ десятисловесныхъ и о печали Моисѣа боговидца.
16. О Иисусе Навгине, како пожи въ Земли Обетованней лѣтъ 32.
17. По Иисусе судіями спасе Богъ Израіля. Яко по Юде бысть судіями Гооцилъ ¹¹. л. 3.
18. По Гооцилѣ ¹² бысть судія Аводъ лѣто.
19. По Аводѣ бысть судія Асамагаръ лѣтъ 7.
20. По Самагарѣ бысть судія Варикса лѣтъ 40, съ нимже и Девора пророчица.
21. По Варакѣ бысть судія Гедсонъ, иже ся нарече Героваль ¹³. лѣтъ 40.
22. По Гедсонѣ ¹⁴ бысть судія Авимелихъ, слышъ его, лѣтъ 3, поразивъ братію свою.
23. По Авимилесе бысть судія Фола лѣтъ 31.
24. По Фолѣ ¹⁵ бысть судія Іанръ лѣто.
25. По Іанрѣ бысть судія Еотай лѣтъ 6.
26. По Еотаи бысть судія Авесъ ¹⁶ лѣтъ 7.
27. По Авесѣ бысть судія Еломъ лѣтъ 9.
28. По Еломѣ бысть судія Алавдонъ лѣтъ 8.
29. По Елавдонѣ бысть судія Сансонъ лѣтъ 20.
30. По Сансонѣ не бысть судія князя ¹⁷ лѣтъ 40, тѣмъ же зло бысть.
31. Яко человекѣлюбиво есть божество, не ¹⁸ вборзѣвъ мучить согрешающихъ, ожидаа ихъ покояніа; аще кого ихъ бошю не мучить ¹⁹, тяжшихъ будущи ти творять ²⁰.
32. Яко по судіяхъ тѣхъ служданіе людемъ архіерѣи Іилъ лѣтъ 20.
33. По Іилѣ судилъ Самонъ пророкъ лѣта 1.
34. Яко первый царь Саулъ, иже по Самонѣ, той царствова лѣтъ 40. об. 3.
35. По ²¹ Саулѣ царствова Давыдъ 40 лѣтъ, иже сотвори всю волю Божию.
- 36 ²². Сказаніе Давидово къ сыну своему Соломону, все же церковнаго образа и дивленіе, и яко царствова лѣтъ 40.

¹ Такъ П; и Б. ² о П; нѣмъ Б. ³ Такъ П; лютъ Б. ⁴ Такъ П; вамли Б. ⁵ Такъ П; яко Б. ⁶ и о П; отъ В. ⁷ сказаніе П. ⁸ Такъ П; а Б. ⁹ Такъ П; моисѣюви Б. ¹⁰ о П; нѣмъ Б. ¹¹ горевиль П; гоневиль Б. ¹² Такъ П; понавиле Б. ¹³ имероваль Б; нераваль П. ¹⁴ Такъ П; годино Б. ¹⁵ Такъ П; вале Б. ¹⁶ авесъса П; века Б. ¹⁷ не нѣмъ Б; не бысть князь П. ¹⁸ не П; но П, ¹⁹ не мучить повторено дважды Б. ²⁰ тяжчемъ въ боудоушее мочити иматъ П. ²¹ по П; о В. ²² 36 нѣмъ Б.

37. О Сивилле и о принесеннѣ ¹ даръ ею.
38. О Моисѣи боговидци, и о Соломонѣ премудромъ, и како оба толики славы и премудрости сподобистася, последи же овъ отъ обетованія псаде, тѣмъ же изященныхъ болѣзней всѣхъ погуби, и душу съ ними погуби.
39. По Соломанѣ царьствова Ароваамъ лѣтъ 17.
40. По Ровоамѣ царьствова Авія, сынъ его, лѣтъ 6.
41. По Авии царьствова сынъ его Асса лѣтъ 16.
42. По Ассѣ царьствова сынъ его Асаоа лѣтъ 25.
43. По Исааоте царьствова Иоромъ, сынъ его, лѣтъ 11.
44. По Иароме царьствова Иоховія, сынъ его, лѣта 1.
- 45 ². По Иоховіи царьствова Гооилія, мати его, лѣтъ 6.
46. По Гооиліи царьствова Іасъ, сынъ Охозіевъ, лѣта 40. О ³ немилостивѣмъ и богатемъ, и о многоцѣннемъ камени.
47. По Ассѣ царьствова Амессѣя, сынъ его, лѣтъ 29.
- л. 4. 48. По Амессѣи царьствова Іозія и Азарія ⁴, сынъ его, иже прокаженъ || бысть 58 лѣтъ.
49. По Іозіи царьствова Ахазъ, сынъ его, лѣтъ 16.
50. По Іахазе царьствова сынъ его Іезикія лѣтъ 29, при немъ же бысть мѣдная змія.
51. О ⁵ Синахприме, яко побил аггелъ Господень 185 тысящъ Асирійскимъ вой во единъ день.
52. О ⁶ Товете плѣнники и о Раоапле ангели.
53. Яко ангелъ памъ хранителя ⁶ и стража Богъ постави по всѣмъ странамъ и язкомъ, и яко всякому челоуѣку послѣдствуетъ ангелъ.
54. По Іезикіи царьствова Манасія лѣтъ 55, иже претре Исаію ⁷ пророка, яко превозможе злодѣланіемъ вся.
55. По Манасіи царьствова Амось, сынъ его, лѣтъ 20.
56. По Амосе царьствова Іосія сынъ лѣтъ 31.
57. По Асіи царьствова ⁸ сынъ его Ахазъ мѣсяци 3.
58. По Ахазе царьствова Іоакимъ: и жаль Іакимъ, братъ его, лѣтъ 13.
59. По Аакиме царьствова Іозія ⁹, сынъ его, мѣсяци три.
60. По Охозіи царьствова Седекія ¹⁰, отень ¹¹ братъ его, лѣта 3.
61. О ¹² царствіи Ероваамли Аморійскаго и о разделеніи десята скипетръ.
62. По Іоараваме царьствова сынъ его лѣта 2.
63. По Новате царьствова ¹³ Васанъ лѣтъ 24.
64. По Васане царьствова Ила, сынъ его, лѣта 2.
- об. 4. 65. По Иле же царьствова Забрія, сынъ его, 22 лѣтъ.
66. По Забріи царьствова Ахавъ, сынъ его, лѣтъ 22.
67. Что ради великій пророкъ Илія убо ¹⁴ со дерзновеніемъ Ахава царя обличи ради Езавели жены и, не терпя прещенія ¹⁵, избеже въ путь дни 40. Что ради Илія ненавидящимъ ¹⁶ чадъ своихъ враномъ препитанъ бываше.

¹ о сивилѣ и о принесеніи П; о снѣме и о преселеніи Б. ² Цифра 45 стоитъ противъ слѣдующаго заголовка: по говинни..., а цифра 46 совсѣмъ отсутсвуетъ Б. ³ о П; нѣтъ Б. ⁴ озарія П; оравія Б. ⁵ о П; нѣтъ Б. ⁶ Такъ П; хранителя Б. ⁷ Такъ П; кайю Б. ⁸ Такъ П; царство Б. ⁹ иоховія П. ¹⁰ Такъ П; седеа Б. ¹¹ Такъ П; иотень Б. ¹² о нѣтъ ВП. ¹³ царство ВП. ¹⁴ ибо ВП. ¹⁵ прощениа Б; прѣщеніи П. ¹⁶ ненавидящаго ВП.

68. По Ахаве царствова Охозія, сынъ его, лѣтъ 2.
 69. По Охозіи царствова Іоарамъ, братъ его, лѣтъ 12, при немже бысть гладъ великии зпло. А дерь царь Асирійскій оседлшу Самарію, Елисею же веля пророчествующе.
 70. По Іараме царствова Ію, сынъ Намесіевъ, лѣтъ 22.
 71. По Ію царствовавъ Ахавъ, сынъ его, лѣтъ 7.
 72. По Ахаве царствова Іоасъ, сынъ его, лѣтъ 14.
 73. По Іоасе царствова Іеровоамъ¹, сынъ его, лѣтъ 34.
 74. По Іеровамъ царствова Азарія, сынъ его, мѣсяць 6 и убиенъ бысть отъ Селума.
 75. По Азаріи царствова Селумъ мѣсяць 1.
 76. По Селуме царствова Манаимъ лѣтъ 10 и убиенъ бысть отъ Фансіа.
 77. По Манаиме царствова Фанесіа, сынъ его, лѣтъ 2 и убиенъ бысть отъ Оакса.
 78. По Оакесіи царствова Фанѣа сынъ лѣтъ 20 и паки убиенъ бысть.
 79. По Фанеи же царствовавъ || Іосіа лѣтъ 9, при немже приде Саламанасаръ, царь л. 5. Асирскій.
 80. Въ царство Новходунасорово², царь Вавилонскій, иже царствова лѣтъ 24, иже во Іерусалиме владѣлъ лѣтъ 17, и Вавилона града великаго созда, и превисоку, и ипа зданіе великое,
 81. при немже бысть и великій Даниль пророчествовавъ о немъ.
 82. По Новходунасорове царствова Уалемадрахъ, сынъ его, лѣтъ 5.
 83. По Улемадрасе царствова Атасаръ, братъ его: той осквернихъ святыхъ божіихъ сосудъ въ ппру, при немже глезна явися въ стѣнѣ.
 84. По Волтасаце царствова Дарій Мидянинъ, иже и Астигисъ и Артаксерксъ³, лѣтъ 17,
 85. при немже и Даниду явишася видѣнія аггеломъ и проявленіе возвестипа о Христовѣ пришествіи.
 86. По Даріи царствова Киръ Персыянинъ лѣтъ 32,
 87. при немже Даниль пресвѣтлый смй паки и Вила скруши, змія уби, и въ ровъ вверженъ бысть.
 88. И о⁴ Аввакумѣ, и Даниле пророци.
 89. По Кире царствова Камбусіа, сынъ его, иже нареченъ бысть Навходунасоръ, царствова лѣтъ 18.
 90. По Камбусіи царствова Спередіавъ вольхвъ мѣсяць 7.
 91. По Среди царствова Дарій Остапіянинъ лѣтъ 20.
 92. Вина о вхоженіи⁵ сыномъ Израилевымъ⁶ по Пер||скіа земля во Іерусалимъ и о⁷ архіерѣи об. 3. книжницѣ Ездра.
 93. О⁸ образѣ и лепоте втораго созданія церковнаго, и о граде Ерусалимсте.
 94. По Даріи царствова Артованъ мѣсяць 7.
 95. По Артаване царствова Артаксерекъ Долгорукой лѣтъ 41
 96. По Артаксерекіи царствова другій Артаксерекъ мѣсяца 2.
 97. По Артаксерекіи царствова...

¹ Тамъ II; Іероноавасъ В. ² иновходунагоровъ В. ³ иже... Артаксерксъ ; Тамъ II; иже астигисъ. астетасъ. скерекъ В. ⁴ о ялтѣ В. ⁵ Тамъ II; ина обхоженіа В. ⁶ лъвымъ В; израилевъ П. ⁷ отъ В. ⁸ о II; ялтѣ В.

98. Цареве Перстип отъ Навходонасора да иже и до сыновъ его.
99. Яко отроци и вельможи Александрови разделиша царствіе.
100. По Селевкѣи царствова Антіохъ сынъ, етери лѣтъ 15¹.
101. И таже царствова² Антіохъ славный, сынъ Селевковъ³ отчелюбца, при немже бысть второе⁴ плененіе.
102. О великихъ знаменіихъ⁵, явившихъ во Іерусалиме.
103. Преже плененія мученіе Елеазара⁶ и Соломоніи⁷ и седми отрокъ Маковѣи.
104. О⁸ мужествѣ Матфѣи іерѣя и о Антіоховы умрети.
105. По Антіосе царствова Антіохъ, сынъ его.
106. Лѣтъ 447. Іудій Кесарь первое единъ обладаше Римскимъ царствомъ съ великимъ гурденіемъ, и славный же диктаторъ ся нарече, сказанное самодержецъ, лѣтъ 18; той же и законы далъ индикта, и епакта⁹ обрѣте, и убиенъ || бысть быліи своими.
- л. 6. 107. По Или же Кисари царствова Августъ, сынъ его, Октавинъ¹⁰ сынъ, иже и Севастъ нареченъ бысть, лѣтъ 56, сущу убо ему великому царю и честну паче всѣхъ родився, того ради иже ся роди во дни его Царь Господь Богъ нашъ Ісусъ Христосъ.
108. При Августовѣ царствѣ въ лѣто 5486, индиктъ¹¹ первый, родися свята Богородица отъ Анны и Анны, въ 22 лѣта царства Августа.
109. Лѣта 5488 введе Аннѣи и Анна святую Богородицу въ Іерусалимъ во Свята Святыхъ 3-ю лѣтъ.

Въ лѣта 5500 родися Господь нашъ Ісусъ Христосъ.

1. Лѣта 5530 крестися Господь нашъ Ісусъ Христосъ.
2. Лѣта 5533-іе марта 30 въ пятокъ въ 6 часъ дни распята Господь нашъ Ісусъ Христосъ индикта 3, Жидомъ 33 въ субботу, а святая Богородица тогда бысть 48 лѣтъ. Воскресе Господь нашъ Ісусъ Христосъ въ 3 день въ 7 часъ ноци апрѣля 30.
3. По Августе царствова Тиверей, сынъ его, лѣтъ 23, иже во имяни своемъ созда градъ и нарече имя Тивіара; при немъ же трусь бысть великъ и разори градъ 13.
- об. 6. 4. Господь нашъ Ісусъ Христосъ крестися начатъ евангильское проповѣданіе.
5. Лѣта 5538. По Тивиріи царствова || Галнъ, сынъ его, лѣта 4, иже всяко скверно дѣланіе и злодѣяніе показа къ женамъ и мужемъ и злѣ житіе си въ бани испроверже.
6. Лѣта 5542. По Галне царствова Клавдій лѣта 13, иже изби убойца Гаены, убиенъ же бысть своею женою potravою¹².
7. Лѣта 5557. По Клавдіи царствова Неронъ, сынъ его, лѣта 14; сей къ неподобнымъ и къ сквернымъ дѣваніемъ приложися, чюжь царствіа своего, творя гуда и плеша и на позорищихъ, а на Бога хулу глагола, а прочіи; глаголаша ему иѣци: «хотятъ¹³ тя убита», тѣмъ разгѣвася¹⁴ рамено и уби матеръ, и сестру, и жену, и инѣхъ тысящу рода своего, и потомъ, въ село си шедъ, изрѣзася.
8. Лѣта 5570. По Нероне же царствова Галва мѣсяць 9 и три дни.

¹ етери лѣтъ еі » *Амартоль О. Л. Д. П.*: и ины пять = καὶ ἄλλοι εἰ. ² царства В. ³ левковъ В. ⁴ втое В. ⁵ знаменія В. ⁶ елеаза В. ⁷ сомоки В. ⁸ о *итъ* В. ⁹ весекта В; висекта П. ¹⁰ Такъ П; ктавинъ В. ¹¹ индикъ В. ¹² potravомъ П; potravою В. ¹³ Такъ П; хотя В. ¹⁴ разгѣвася В; разгѣвася П.

9. Лѣта 5570. По Галвѣ ⁴ царствова Аеонъ удукавленій мѣсяци 3 и 8 днц, иже своимъ оружіемъ прободеса.
10. Лѣта 5570 и полъ. По Аеоне царствова Іутелѣ лѣто едино, сынъ рода великаго; той звѣздословіа, и звѣздословесники, и островителя ² изгнавъ отъ Италіа ³, самъ бодень бысть.
11. Лѣта 5||571. По Утеліц царствова ⁴ Еусписіанъ лѣтъ 9; бысть рода проста. Той въ л. 7. Римъ пришедъ, и начать крамолу и остави сына своего Тита на Іюдею.
12. При томъ бысть плененіе Титово на Іерусалимъ.
13. Лѣта ⁵ 5583. По Еуспесіане царствова сынъ его Титъ лѣта 2.
14. Въ лѣта 5584. По Тите царствова Доменътіанъ, братъ его, лѣта 15 и убіенъ бысть во церкви совѣтомъ жены своа скверныхъ ради злодѣлій.
15. Въ лѣта 5599 ⁶. По Доменътіане царствова сынъ его Нерва, иже и привелъ Іоанна Богословца отъ оземствіа, и сказа, како умреть.
16. Въ лѣта 5600. По Неврасе царствова Троянъ 9 и отекъ воднымъ породомъ, умре, праведенъ сынъ зило и лукавства навидя.
17. Въ лѣта 5609. По Трояне царствова Андреянъ, иже и Еллісій, зять его, лѣта 24; и отекъ воднымъ трудомъ, и умре; и той избѣ 50 Жидовъ и постави свои кумиры ⁷ въ галищи и Елліни ⁸ всели во граде.
18. Лѣта 633. По Аньдрейане царствова Антониинъ лѣтъ 22; при томъ Поликарпъ, епископъ Змпрскій, Іустъ оилософъ и Деонисій, епископъ || Короинскій, мучени быша. об. 7.
19. По Автопене благовѣрпомъ царствова Марко Антониинъ лѣтъ 19, при немже огнь съ небеси явися идущъ; той отравомъ убіенъ бысть.
20. Въ лѣта 5674. По Марце Аньтопине царствова сынъ его Команъ лѣтъ 12, иже бляя кровію и желчію житіе сп испроверже.
21. Въ лѣта 5686. По Колопи царствова Пертинаксъ мѣсяца 2 и убіенъ бысть воинпомъ.
22. По Пертинаксе царствова Іулинъ Дидинъ мѣсяци 4 и убіенъ бысть каженикомъ.
23. Лѣта 5686. По Уліане Дидяпине царствова Сиверіанъ; во бранехъ сы, разболѣся, умре.
24. Въ лѣта 5704. По Сивиріане ⁹ царствова Аньтопинъ, иже и Карака, лѣтъ 6, своего брата во обяти своа матери сбодѣ ¹⁰, и тѣмъ же и той отъ етера сотника убіенъ бысть.
25. Лѣта 5715. По Аньтопине Карголинъ царствова Макринъ лѣто едино и 2 мѣсяца и убіенъ бысть.
26. Лѣта 5716. По Макринъ царствова Антопидъ Іліоговлянинъ лѣта 3 и 9 мѣсяцъ; той въ нечистыхъ своихъ дѣлехъ убіенъ ¹¹ бысть.
27. Лѣта 5730. По Антопине Агавале царствова Александръ ¹² Маменинъ, сынъ его, лѣта 13 л. 8. и 8 мѣсяцъ; при томъ бысть гладъ великъ въ Риме, яко мяса чловѣческаго мпози яляху.
- 28¹³. Лѣта 5730. По Александре Мамаине царствова Максиміанъ лѣтъ 16, той многи подупцаа суровствіемъ своимъ на крестяны, и убіенъ бысть.
29. Лѣта 5751. По Максіане царствова Максимъ и Валдидъ днй 22 и убіена быста отъ воинику.

¹ Такъ П; гавле В. ² отравники П; *Амартоль*: ἀτρολόβουος καὶ ἀστρονόμουος καὶ ὑφῆτας. ³ Такъ П; итилна В. ⁴ Такъ П; царствовавъ В. ⁵ начать... лѣта > начать на іюдею при томъ бысть плененіе титово на іерусалимъ крамолу и остави сына своего тита лѣта В. ⁶ Такъ П; 5099 В. ⁷ умиры В; кумиръ П. ⁸ емень В; еллины П. ⁹ тивиріане В; сефиръ П. ¹⁰ Такъ П; свободе В. ¹¹ Такъ П; убие-ниемъ В. ¹² Такъ П; во александри В. ¹³ 28 *итѣ* В.

30. Лѣта 5756. По Максиме и Валвиде царьствова Гордіанъ кесарь лѣта 13 и убіенъ сы.
31. По Гордіане царьствова Фиппизъ лѣтъ 5; той бѣ во крестьянстей вѣре наказатель, дивенъ же бѣяше величествіемъ тѣла и мужества⁴, убіенъ бысть.
32. По Филіпе царьствова Декія лѣтъ 2; той многихъ святыхъ мучилъ, въ нихже суть и 7 отрокъ, яже во Евееи граде.
33. По Декіи царьствоваста Галь и Улісіанъ лѣта 2 и мѣсяць 8; при нею же гладь³ великій граду, и одержаша лѣтъ 15.
34. По Гале и по Успііане царьствова Емеліанъ мѣсяци 4 и убіенъ бысть.
- об. 8. 35. По Уліяне царьствоваста Уалиріанъ || и Галисонъ, сынъ его, 15, иже одертъ бысть въ Самаріи со тми² 4-ми и одертъ умре.
36. По Уліяне царьствова Клавдій лѣто едино; сей дѣдъ бысть Консты⁴ Зеленаго.
37. По Клавдіи царьствова Кинтлосъ, братъ его, и малы дни поживъ, и⁵ Авриліана увидивъ на Римъскую власть восходяща⁶, убоаявъся, самъ себѣ житія си отступи, краваницу ручную прерѣавъ⁷.
38. По Кинтилиане царьствова Авриліанъ лѣтъ 6 и убіенъ отъ вопшъ.
39. По Авріане царьствова Такитъ лѣта 2 и убіенъ бысть.
40. По Таките царьствоваста Провій и Фломіанъ лѣта 2 и 4 мѣсяци.
41. По Провіи и Фломіане царьствова Карій и Нумеріанъ⁸ лѣтъ 10.
42. По Каріи⁹ и по Фломіане и по Нумиріане царьствоваста Діоклитіанъ яже и Еркуліанъ лѣтъ 28;
43. при немже бысть велие гоненіе на крестьяны.
44. По Діоклитіане и¹⁰ яже съ нимъ царьствовавшимъ царствуетъ Константінъ Зеленыи¹¹, великаго царя Константина отецъ, лѣта 15, иже на ны гоненію бывшу не причестися лѣта 5843.
- л. 9. || 45. По Максентіи¹² царствуетъ¹³ Костянтинъ Великій лѣтъ 32, вся же лѣтъ житія его лѣтъ 65; той вборзе Елїнскіе капища испроверже и крестьянскіе церкви созда;
46. и соборованіе при¹⁴ немъ было святыхъ отецъ 310 и 18 на Арія еретика.
47. По Костентіане царьствова сынъ его Костентинъ лѣтъ 11; той по отци умртви во арїдскій умъ впаде.
48. По Костентіане царьствова Іуліанъ преступникъ лѣта 2 и полъ.
49. По Уліяне царьствова Авіанъ мѣсяць 8.
50. По Авіане царьствова Уалинтинъ Великій лѣтъ 12. По Уліяне пріа царство въ Костентинѣ граде и собра вся еретики.
По Уалентіи царьствова Гратіалъ¹⁵, сынъ его.
51. По Гратіане царьствова Феодосій Великій лѣтъ 17; и бысть соборъ 2 святыхъ отецъ 150 на Македонія еретика.
52. По Феодосіи царьствова сынъ его Аркадій лѣтъ 30.
53. По Аркадіи царьствова сынъ его Доброписецъ лѣтъ 33, и подъ нимъ падеся конь, и оба быста мертва. Той въ Халкопратіи церковь созда, преже сущи соборища Жидовска; и о

¹ Такъ П; можества Б. ² Такъ П; чать Б. ³ съ тмами П. ⁴ кокты Б; константина П. ⁵ не Б.
⁶ восходящу Б. ⁷ прободъ П; преарѣвъ Б. ⁸ Такъ П; нуміанъ Б. ⁹ Такъ П; корин Б. ¹⁰ и П; илтъ Б.
¹¹ Такъ П; зменыи Б. ¹² Такъ П; мантии Б. ¹³ Такъ П; царству Б. ¹⁴ апри Б. ¹⁵ Такъ П; еретіанъ Б.

пже по сусе странѣ граду || разори ¹ стѣпу и прїимъ 2 поприща созда ину стѣпу за об. 9. дни 60.

54. По Θεодосїи царьствова Маркіанъ лѣтъ 6 со Полхирию благочестивою, яже многа благовозлюбленнѣя дѣла сотвориши, дѣвцею преставися.
55. По Маркіане царьствова Леонъ Великій лѣтъ 18 и умре, зане чрево не шло; при немъ явися знаменіе на небеси образомъ яко труба за 40, и въ дожда ² мѣста иде попелъ на Костентипеграде и паде пяди возвыше.
56. По Леоне Велицемъ царьствова Левонъ Великій же ³, сынъ Зионовъ, лѣта 2.
57. По Леоне царьствова Зиновъ ⁴ Иговрянень, отецъ его, лѣтъ 15 и умре, чрево ему не шло проходомъ ⁵, окопанный.
- 58⁶. По Зинове царьствова Анастасїй Дуряханишъ, ему две зѣнцы во очю, лѣтъ 27, иже молніею опаленъ бысть ницъ паде.
59. По Анастасїи царьствова Устіанъ Фракіанъ лѣтъ 9, при немже звезда явися переходнаа за 20 дни и ноци, трусь бысть велїй, изъ неяже распаденіе последоваше велїе градовомъ.
60. По Устіане царьствова Іустїанъ, сыновець ⁷ его, лѣтъ 39, иже обнови великую церковь л. 10. красотою и величествомъ, преже создана отъ степени Костентиномъ царемъ.
61. По Устіане царьствова Іустїа, сыновець его, лѣтъ 13; той созда Сосіана, сеп рекше ⁸ пристанще во имя жены своеа Сосіа.
62. По Устіане царьствова Тивпрїй лѣтъ 4; сей запрети въ резахъ златыхъ не ходити и златую полату той украси.
63. По Тиверїи ⁹ царьствова Маврикый, зять его, 20 лѣтъ; той созда церковь святыхъ 40 мученикъ.
64. При томъ жена роди дѣтпщъ безъ очю и безъ рукъ на ледвіяхъ ему рыбей ¹⁰ хвостъ пророшонъ бысть, подобна рыбей же глинена кожа.
65. По Мавригїи царьствова Θεок томитель ¹¹ лѣтъ 8, иже на процѣ злѣ житїа си испроверже, Иракліемъ на уды разрѣзавъ бысть.
- 66¹². По Θεоцѣ ¹³ царьствова Иракліа лѣтъ 30, его же Сергїй патриархъ ¹⁴ парече купно со бояры.
67. По Иракліи царьствова Константинъ, иже отъ братанныя своеа, лѣта 1; сый отравленъ отъ мачехи своеа умре.
68. По Костентине царьствова сынъ Иликриевъ Ирикливъ ¹⁵ купно со Мартиною матерію мѣ- об. 10. сяци 4; сей припесе въ великую церковь венець, егоже взять Костентинъ изъ гроба отца своего. Тому Ракліону бояры ¹⁶ урѣзавши носъ, а матеръ языкъ, озимьствоваша ¹⁷. Константина же, внука Ракліева, венча Вавиль патриархъ.
69. По Иракліане царьствова Костантинъ, сынъ его, здовѣрный ненавидемъ царьствова лѣтъ 17.
70. По Костентине царьствова Костентинъ, сынъ его, Брадатець лѣтъ 17 и умре, понеже не шло ему чрево оходомъ; при немже 6-й соборъ былъ.

¹ ризори Б; разоривъ П. ² Такъ П; вогда Б. ³ ловонъ великин же Б; левъ оуны П. ⁴ Такъ П; зиновъ В. ⁵ умре... проходомъ » умре не чрево ему нешто проходомъ В. ⁶ иї Б. ⁷ Такъ П; сынъвомъ Б. ⁸ сеп рекше » сеп рекше но сеп рекше В. ⁹ Такъ П; тирїи В. ¹⁰ Такъ П; рыбе В. ¹¹ тимитель Б; мучитель П. ¹² 66 ~~мѣтъ~~ В. ¹³ Такъ П; еоне В. ¹⁴ Такъ П; патриархъ В. ¹⁵ по константинѣ же сына раклиова царьствова ираклонъ П. ¹⁶ Такъ П; боярину В. ¹⁷ Такъ П; отземствоваша В.

71. По Костентине царьствова Іустіянъ лѣтъ 16, и победивъ Назары ¹, пзымавъ ц, и отъ нихъ избравъ 30 тысящъ людей, Персію сіа парече а ².
72. По Устіяне царьствова Леонтей лѣта три; тому урѣза Леонтей носъ, въ монастыри въ Долматове умре.
73. По Леонтіи царьствова Апсимаръ, иже Тивирій; той увѣдивъ, яко Іустинъ вшелъ второе во градъ, убоявся, бежа во Ополониду.
- л. 11. 74. По Анимаре царьствова паке Устіянъ урѣзаломъ носомъ 7 лѣтъ, иже Апсимафру убивъ п Каллиника ослепивъ ³ п оземствовавъ въ ⁴ Римѣ, потомъ убиенъ бысть Филиппикомъ ⁵.
По Устіяне царьствова Филиппикъ ⁶, иже и Вардеянъ, лѣтъ 2 и потомъ ослепленъ бысть п умре.
По Филике царьствова Артемій иже и Анастасій ⁷ 2 лѣта и полъ, иже и Георгія и Теодора, патрикіана ⁸ сапомъ суца, оземствова въ Селуни.
75. По Артеміи царьствова Θεодосей лѣта 2, иже Ортеміа мнихомъ постави; сей услышавъ нанъ мыслящимъ людемъ, оставивъ Царыградъ, криликъ бысть съ сыномъ своимъ.
По Θεодосіи царьствова Леонъ, иже и Кононъ ⁹, Исавранинъ лѣтъ 25.
76. По Леоне Исавранине царьствова Костентинъ гною тезоименникъ, сынъ его, въ лѣта четыре.
77. По Костентине царьствова Леонъ, сынъ его, иже отъ Козарыни ¹⁰, лѣтъ 5; сей дерзнувъ посити венець великія церквы, абіе ввугнися ему глава, и потомъ огнемъ великимъ одержимъ, живота пспроверже.
- об. 11. 78. По Леоне царьствова Костентинъ, сынъ его, и Ирина ¹¹ лѣтъ 17; при нею благочестное преданіе зачало пріяти, и рага ¹² обрѣтесе у долгиа стѣны ¹³, и откровени ей || бывши, явлеше написаніе, изглаголя ею благочестиваа цари ¹⁴.
79. При немъ же бысть 7-й зборъ святыхъ отецъ.
80. По Костентине держаше власть Ирина ¹⁵ 5 лѣтъ, ибо сына ей ослепиша; я же сына Мотыляча, и обрѣте я на ¹⁶ ся воставшимъ, оземствова я во Асиныхъ п ¹⁶ злою казнию пзморн я.
- 81 ¹⁷. По Иринѣ ¹⁸ царьствова Никнооръ, древле ¹⁹ сы логоситъ саномъ, лѣтъ 8 и полъ, повелѣніемъ Ирипу ²⁰ у Лезви. При немъ и Варданій патрикѣй стратигъ нареченъ бысть царемъ нужею отъ людей, створивъ дни 50, и не примшимъ его гражаномъ, бежавъ, мнихъ бысть въ монастыри Иракліевѣ, иже ослепленъ бысть послеже бе отъ мужа ненавидящимъ Христа безъ повелѣнія царева.
82. По Никнооре царьствова Стаураклій, сынъ его, лѣта 1, едва избѣгъ отъ Болгарскаго ²¹ посеченія, боденъ бысть зело, и не можахуть его злѣковати, и никому же являся ²².
83. По Ставрокіи царьствова Михайлъ, зять его, лѣто 1 и мѣсяць 9, иже на всякомъ баше благъ, суццю ²³ же на рядъ не велику, и не можаше псправляти, тѣ оземствоващъ во Островъ градъ || з жепою и съ чады, бысть мнихъ.
- л. 12.

¹ козары П (въ оглавленіи, а въ текстѣ: словѣнъ); Амартолъ: τὸν Σκλαβῶν. ² персію сіа нарече а • нарече парядныя воа П; Амартолъ: λαὸν περιόσιον τοῦτοῦ ἐκωνοβασεῦ. ³ Такъ П; олепивъ Б. ⁴ въ П; нѣмъ Б. ⁵ Филикомъ БП. ⁶ Филикъ БП. ⁷ Такъ П; асиа Б. ⁸ патрикиана Б. ⁹ Такъ П; кономъ Б. ¹⁰ Такъ П; карыне Б. ¹¹ и ирина П; иринѣ Б. ¹² креста Б. ¹³ страны Б; срв. П: въ долгыхъ же стѣнахъ... человекъ нѣкии копаа обрете раку. ¹⁴ царица Б. ¹⁵ на а Б; и на П. ¹⁶ и о Б. ¹⁷ 81 нѣмъ Б. ¹⁸ Такъ П; иринѣ Б. ¹⁹ Такъ П; древле Б. ²⁰ ириноу Б. ²¹ Такъ П; болгарскаго Б. ²² Такъ П; являся Б. ²³ сю Б.

- 84¹. По Михаиле царьствова Леонъ Арменинъ, иже преступникъ явися последи, владѣвъ лѣтъ 7 и мѣсяць 5, на удесы разсеченъ бысть, въ первыя живота си испусти².
- 85³. По Леонн Арменине царьствова Михаилъ Арменинъ лѣтъ 8 и мѣсяць 9, умре немогий ходити ко дверемъ.
86. По Михаиле царьствова Феодилъ, сынъ его, Бога ненавидий, скверный лѣтъ 12 и мѣсяць 3 и умре окалянный, зане ему чрево не шло.
87. По Феодиле царьствова Михаилъ, сынъ его, съ Феодорою лѣта 4, а единъ лѣтъ 10. а са Василіемъ⁴ лѣто 1.
- 88⁵. По Михаиле царьствова⁶ Василей лѣтъ 19.
89. По Василіи царьствова Леонъ Премудрый, сынъ его, лѣтъ 25 и мѣсяць.
90. По Леоне царьствова Александръ лѣта 1 и дни 29 со Костентиномъ, сыномъ Леонони.
91. По Александре царьствова Костентинъ, сыновець его Александровъ, семью сы лѣтъ возрастомъ, съ матерію лѣтъ 7, а съ Романомъ⁷ лѣта 27, а самодержецъ лѣтъ 15, считаячи лѣта 50. Тако одержи царьствіе истинный Романъ Аво стакта⁸, царьствова съ Костентиномъ, а з- об. 12.
тнмъ своимъ.

Первый Рюрикъ, второй сынъ его Игорьъ, третей сынъ Игоревъ Святославъ⁹. Святославли дѣти: Ярополкъ, Олегъ, Володимерь Кіевскій. Володимери дѣти: Вышеславъ, Изяславъ, Ярославъ. Святополкъ, Всеволодъ, Святословъ, Борисъ, Глѣбъ, Станиславъ, Подъвись, Судиславъ. Изяславъ сынъ Брячиславъ. Ярославли сынове: Володимерь, Изяславъ, Святославъ, Всеволодъ, Игорьъ, Вячеславъ. Володимерь сынъ Ростиславъ. Брата Володимери Изяславли сынове: Мстиславъ. Ярополкъ, Святополкъ. И брата Изяславли Святославли дѣти: Глѣбъ, Олегъ, Ярославъ¹⁰, Давидъ. Брата Изяслава Всеволожи дѣти: Володимерь, Ростиславъ. Брата Всеволожа¹¹ дѣти: Игоревъ сынъ Давидъ, и брата Игорева Вячеславъль сынъ Борисъ¹².

Володимера Манамаха дѣти: Мстиславъ, Изяславъ, Святославъ. Ярополкъ, Вячеславъ, Романъ, Юрьи, Андрѣй.

Мстиславли сынове: Всеволодъ, Изяславъ, Ростиславъ, Святополкъ, Володимерь.

Брата Мстиславля Юрьевы сынове Долгорукова Суздальского: Ростиславъ, Ондрѣй, Иванъ¹³, || Борисъ, Глѣбъ, Мстиславъ, Василько, Ярославъ, Михалко, Святославъ, Всеволодъ. л. 13.

Изяслава Мстиславича сынове: Мстиславъ, Ярославъ, Ярополкъ. Брата его Ростислава сынове: Романъ, Святославъ, Давидъ, Рюрикъ, Мстиславъ. Брата ихъ Володимеровъ сынъ Ярославъ.

¹⁴ Костентинъ, Борисъ, Юрьи, Ярославъ, Володимерь, Святославъ, Иванъ. Ярославли дѣти Володимерского: Феодоръ, Александръ, Андрѣй, Костентинъ, Ооонасей, Данило, Михайло, Ярославъ, Василей, а много уби Батый во Твери.

Александра Невскаго сынове: Василей¹⁵, Дмитрей, Андрѣй, Данила.

Данилови сынове: Юрьи, Александръ, Борисъ, Иванъ, Аоонасей.

Ивана Даниловича сынове: Семень, Иванъ, Ондрѣй.

Ивана¹⁶ Ивановича сынове: Дмитрей, Андрѣй; а брата его Ондрѣа сынъ Володимерь. Дмитрея Ивановича сынове: Данило, Василей, Юрьи, Ондрѣй, Петръ, Иванъ, Костентинъ.

¹ 85 Б. ² истоусти Б. ³ 85 *нѣтъ* Б. ⁴ Такъ П; вакилиемъ Б. ⁵ 88 *нѣтъ* Б. ⁶ Такъ П; царьство Б. ⁷ Такъ П; мараномъ Б. ⁸ авостанта Б. ⁹ свитославъ *вписано между строкъ другою рукою* Б. ¹⁰ ростиславъ Б. ¹¹ всеволожи Б. ¹² борисовъ Б. ¹³ ивана Б. ¹⁴ *Слѣдуетъ родъ Всеволода Георгіевича.* ¹⁵ Василей *повторено дважды* Б. ¹⁶ ивано Б.

- Васильевъ дѣти Дмитреевича: Иванъ, Василей.
- об. 13. Василья Васильевича сынове: Юрьи, Иванъ, Юрьи, || Андрѣи, Семель, Борисъ, Андрѣи, Дмитрей¹. Ивана Ивасовича сынове: Иванъ.
- Романъ Мстиславль. А Романовъ сынъ Данило. Ростиславичевы дети Мстиславича сынове: Романъ, Мстеславъ.
- Рюриковъ сынъ Ростиславъ, Володимеръ; Давыдовъ Константинъ, Мстиславъ, Мстиславль Ростиславъ, Ростиславичъ Глѣбъ, Глѣбовичъ Александръ, Александровичъ Иванъ, Ивасовичъ Святославъ, Святославичъ Юрьи, Юрьевичъ Ѳедоръ.
- Ростиславичъ² Оедоръ, Ѳедоровичъ Давыдъ. Давыдовичъ Василей, Васильевичъ Оедоръ, Ѳедоровичъ Александръ.
- Константинъ, Василько, Борисъ, Константинъ, Василій, Костентинъ, Александръ, Володимеръ, Андрѣи.
- Ярославъ³, Ярославъ, Михайло, Александръ, Михайло, Иванъ. Олександро, Борисъ, Михайло.
- Василько, Глѣбъ, Михайло, Ѳедоръ, Василій Согорскій, Юрьи Белозерскій.
- Батый, Сартакъ, Берка, Мангутемиръ, Ногой, Телебуга⁴, Тохта, Обзьякъ, Запебикъ, Бердебекъ, Кулпа, Наурусъ, Хыдыръ, Темирхозя, у Мамай Абудла⁵, Амурать въ Саранъ.
- л. 14. Авіерь у Мамай же, Мамакъ слатанъ, Тахтамышъ, Темиръ Аксагъ, Темиръ Кутлугъ, Шадибекъ, Булатъ салтанъ, Зеди салтанъ.

Послушайте убо пыщения истины зело, како смесина 4 царства: 1-е Еоіопія, 2-е Македонія, 3-е Римляне, 4-е Грецы, иже суть 4 вѣтри подъ небесемъ, еже видѣ Давидъ. Опилъ убо, Александровъ отецъ, Макидопеннъ бѣ и поя жепу Хузпту, глаголемую Алимпиду, дщи Фрола, царя Еоіопскаго, отъ неже родися Александръ Гречинъ, иже храбръ бѣ, иже сотвори Александрию Великую во Египте и царствова въ ней 12 лѣтъ. И той пришедь на востокъ победи Дарія Мядепша и мнози грады и земли повошва, воедино сотвори. И доиде земля, иже нарицаетца Солнце, идѣже видѣ печества человекъ и смрады, суть Аостови вшуды. Видѣвъ Александръ печестоту ихъ, чюдися. Ядять бо всяко животно и гнусно и скверно, комары и мошки, и котки, и зміа, и мертвыя плоти, и слепыа изврагъ, и всяку творя животныхъ, и мертвыхъ не погребаху, по ядыху. Александръ же видѣвъ бываемое въ нихъ, рече: «егда како⁶ доидуть сіа до Земля Святыхъ и осквернятъ ю отъ скверныхъ снъ ядеи». Помолися Богу зело, повелѣ собрати вся мужа и жены, спроста ршци вся племя ихъ, и изведе я пзъ⁷ земля ихъ, доидеже цдоша мимо сѣверъ, и нѣсть куды⁸ влѣсти къ нимъ, ни отъ нихъ излѣсти⁹. И ту абіе помолися Богу Александръ, и послуша Богъ молитвы его, повелѣ сѣверскимъ горамъ ступитися о¹⁰ нихъ, иже дѣють Мази горы сѣверныя¹¹. И соступишася горы о¹² нихъ, точию 20 лакотъ не соступишася. То же мѣсто закова враты желѣзными и замаза сунклитомъ, да аще хогѣли быша желѣзомъ разсѣши врата, то не будетъ лѣтъ, или огнемъ сожещи, то нѣсть на томъ. Вещь бо сунклита есть такова: ни желѣза сечеть, ни огнь его

¹ дитрѣи В; текстъ ясно ступанъ: Дмитрій—сынъ Иоанна Иоанновича, а Иоаннъ—сынъ Иоанна Васильевича. ² святославичъ В. ³ ростиславъ Б. ⁴ ростиславъ Б. ⁵ лебуга Б. ⁶ у мамай абудла » оу мамай оувдоула Б. ⁷ Такъ II; ко Б. ⁸ Такъ II; и Б. ⁹ нѣсть куды » такъ исправлено другою рукою; было: нѣсти коды Б. ¹⁰ излѣсти такъ исправлено другою рукою; было: излѣсъ и Б. ¹¹ Такъ II; отъ Б. ¹² имъ же... сѣверныя » Меводій Патарскій: οἱ ἐστὶν προσήγορία Μακκῶν τῆς Βορρᾶ. ¹² Такъ II; отъ Б.

жеть, вся бо хитрость дѣволя ту сократятца ¹. Нѣщѣи бо нечисти и скверни и носинѣ ² языки волшебными злокозненными дѣлы то утвердиши, да никакова ³ хитрость не успѣеть ему. Въ послѣдніа же дни, по пророчеству Езихѣилеву глаголющему: въ послѣдніа же дни на скончаніе миру възвѣстятъ Гогъ и Мага на землю ⁴ Израилѣтеску, || иже суть царѣ язычестѣи, яже затворитъ ⁵ л. 15. Александръ объ оную страну сѣвера. Гога и Многога, Ацуга и Панога, и Хеназа, Дноа, и Фотины, и ⁶ Олвины, Еуны, Тевтѣа, и Зармупи, Хахоны и Армазоты, и Гармидіады, и Фароы, и Аланы, и Суоолошцы, и Аріп, и Салтарп, человекюдцы, нарицаемыя Песыи Главы, 24 царѣ, аже заключивъ Александръ царь, вогнавъ яко во ограду. Умершу же Александру, и потомъ царствоваша четыре раби ⁷ его. II прій ⁸ Макидонію Аріандрей, братъ Александровъ, иже Флипъ наречеся, той царствова ⁹. во Египте Птоломѣй Заячичи, Ошиксію ¹⁰ же и Килксію ¹¹ и Сурію Селевкій, Килксію же Флота, Асію Антигонъ, Карію ¹² же Ксандръ, Елиспонтою же Леона, Палогопію же Еумейі, Ошксіею же Акамахъ, и по преставу другъ на ¹³ друга востающа. Хузоноъ же, рекше Алмѣпїада, мати его Александрова, во свою отчину идеть въ Мирекую землю. Вуза же убо, сотворившій Византію, пусти, рече, черезъ море къ Облу, царю Мирекому, Германика, своего старейшаго ¹⁴ воеводу, миритися || съ нимъ, написа об. 15. же ему о ¹⁵ Олимпіа ¹⁶, матери Александрови, да поиметь ю ¹⁷ жепѣ и царь будетъ съ нею. Пріймъ убо Ооль книги отъ Германики, видѣвъ же отъ него даръ и радъ бысть. Собра же ото вой всеа ¹⁸ Еоїоніа Индіекаіа Миряпъ 4000 ¹⁹ иде ведый съ собою дщерь. Ветрѣ же Вуза на мори въ Халкидонѣ съ великою любовію и дары многи пришедшимъ съ нимъ; и възвѣзъ Ооль во Узантію и многи дары пріймъ, возвеселися. II поя Вуза царь Хузиту, рекше Алмѣпїаду, дщи царя Еоїопѣека, жепу Олимпіа царя, матери Александрову, и роди отъ неа дщерь и нарече имя Византіа. II поа Византію Ромуль ²⁰ Арміа царь Римскъ ²¹. любити ю пача зело доброты еа дѣла, бѣяше бо и самъ просіялъ и доброумень бѣ. и тѣмъ же въ вѣно вда еѣ ²² Римъ, да того ради бояре Римскіи гнѣвахуся наць. Роди же Византіа ²³ та три сыны: перваго прозва Ермилай по оческу имени, втораго же Урванію, третьяго же Клантіа. II царствова Ермила въ Риме во отца своего мѣста Ромула ²⁴, Урваніа ²⁵ во Узантіа граде материе, а Клантіа же во Александрѣи придержа племя ²⁶ Хузитина, рекше Алумпїадина ²⁷, Еоїопїянина ²⁸, дщери Оола царя; а восточныя же земли Макидоняны, и Еллиши, и Римляне. Царство же Еллинское, рекше Греческое, отъ племени Римска ²⁹. Того же царства Еоїоня варитъ рука ея къ Богу въ послѣднеа дни по пророчестіи рѣчи ³⁰. Проразумѣвъ бо ³¹ блаженный Давидъ духомъ разумомъ, яко отъ Хузиты, рекше отъ Алмѣпїады дщери Ооловы, быти хощеть царство Греческое, проповѣда глаголя: «Еоїонска рука варитъ къ Богу». Друзіи же рѣша, си о Еоїопстїи царствѣи речено ³² бысть святымъ Давидомъ, по ³³ икутъ свито то ³⁴ творяще: воздвигнеть бо ся ³⁵ царствію, иже обрѣте великое и честное древо святого честного Креста почтеннаго погреди земли. Тѣмъ же бо рѣче блаженный отецъ, понеже Еоїонскаа ³⁶ рука

¹ Меводїа: скратеть — ἀπερὺλάεται. ² гнусени П. ³ никако П; нитакова Б. ⁴ землю — не никакю другою рукою Б. ⁵ Такъ П; сотворитъ Б. ⁶ и БП. ⁷ Възвѣсто слово четыре раби въ П стожю драби, но брѣна д почни совѣтъмъ вычитена. ⁸ Такъ П; прои Б. ⁹ царствова въ Макидонїи П. ¹⁰ Филксію Б; фидиксію П. ¹¹ коулію П. ¹² Такъ П; киріею Б. ¹³ на П; нѣмъ Б. ¹⁴ Такъ П; старешаго Б. ¹⁵ о П; отъ Б. ¹⁶ охинія Б; озїи П. ¹⁷ ю П; ею Б. ¹⁸ всеа П; сиа Б. ¹⁹ 4 тысящи П; 4 Б. ²⁰ романъ Б; ромунъ П. ²¹ мириснъ Б; римскъ П. ²² еи П; ие Б. ²³ виза византіа Б. ²⁴ ромуна БП. ²⁵ еорванна Б; аурваніа П. ²⁶ племя и внучата П. ²⁷ Такъ П; Алоумпїадина Б. ²⁸ Такъ П; еиоїянина Б. ²⁹ мурьска П. ³⁰ Такъ П; рѣчи нѣмъ Б. ³¹ Такъ П; бо Б. ³² Такъ П; реченомъ Б. ³³ не БП. ³⁴ го Б; у Меводїа; творящи то истинуоу; въ П; творящи то. ³⁵ Такъ П.; ся нѣмъ Б. ³⁶ еиоїна и П.

са варитъ къ Богу. Нѣсть бо языка или царства подъ небесемъ, могуще одолѣти царство Греческо. Тѣмъ же и забрала ¹ есть ², на немже вселенныя конца твердо написана суть отъ востока до запада и отъ полудни до полунощи. Никакаяже бо сила возможе Греки погубити, заступленн бо суть Крестомъ честнымъ.

Паки на предлежаще возвратихомся.

- об. 16. По скончаніи же || Александра лѣта 57, Египеть же весь и Лувію бѣ поручилъ Александръ дръжати царствовать Птоломѣю Закуцию, прирокомъ Лагову ³, астраному, иже царствова лѣтъ 42. Царство во Египте. Царствова же сынъ его Птоломей: преложены быша книги Юдейскыя Елпійскимъ языкомъ отъ 72 учителю по сѣмидесять и двою дню, бяху бо писани Еврейскіи, якоже хотящу самому тому Птоломѣю Елпійскою рѣчию силу книгъ разумѣти. По царствіи же того Птоломѣя царствова третій Птоломѣй Филаделъ добродѣтельный лѣтъ 47; и при томъ Іеусъ Сираховъ ⁴ ведеть ⁵ бяхи. По томъ царствова 4 Птоломѣй Ерѣутисъ отчелюбець ⁶ лѣтъ 25; при томъ Еврѣистіи людие пленни идоша во Египеть. И повелѣ Птоломѣй своимъ вельможамъ словъ 500 приготовить и спехъ напоити ливаномъ, да упившеся слоны Юдея побіють. Іудѣемъ же помолвившеся, слопове же на своя же воа и народы устремившеся, многихъ народъ отъ одержавшихъ яростію погубиша ⁷, и тако преславна Іудѣени спасени быша, невредими идоша воевоаси. По томъ царствова 5-тъ Птоломѣй Филопаторъ ⁸ возрачный лѣтъ 16. По томъ царствова 6 Птоломѣй Епаноаніи матерчелюбець лѣтъ 25. По томъ царствова 7-мъ Птоломѣй Филомиторъ ⁹ добродѣтельный лѣтъ 11. По томъ царствова 8 Птоломѣй нареченный Спасъ ¹⁰. По томъ царствова 9 Птоломѣй Александръ. По томъ царствова 10 Птоломѣй, братъ его. Царствовани ¹¹ сѣи три Птоломѣи 20 лѣтъ. По томъ царствова 11 Птоломѣй, именеъ Деонисей, лѣтъ 29, иже ме дщерь Клеопитру и сынъ, именеъ Птоломѣисъ. По Деонисіи царствова сынъ его Птоломѣосъ лѣта 13. По томъ царствова дщи того Діонисіа, Клеопатра именеъ, лѣтъ 29. Царствовани убо дватцать Птоломѣевъ Макидоновъ во Египетѣстии странѣ, вси отъ Птоломѣа Лагова ¹² до Клеопатри, дщи Діонисѣбы, лѣтъ 300 до 15 лѣта царства ¹³ Августа царя кесаря.

- По скончаніи Александра царствова Асін Антигонъ первый царь, а во Асїи ¹⁴ и въ об. 17. Вавилоне и въ Палестинѣ царствова первый царь Селеукъ лѣтъ 33. || И царствова Антиохъ, сынъ его, прирокомъ Сотре, лѣтъ 20, нареченный Спасъ ¹⁰. Сїи Антиохъ возлюбилъ мачеху свою, дщерь Дмитріеву, по яю жеиѣ, съ неюже роди 2 сына: Селеука, иже малъ умре. Антиоха, нареченнаго Θεондисъ. Сконча же ся Антиохъ Селеуковъ. По семъ царствова Антиохъ Θεондисъ таимчици лѣтъ пятнадцать. По томъ царствова сынъ его ¹⁵ Селеукій, иже и Калипникъ, иже отъ Вернакіа, лѣтъ двадцать. По томъ царствова Александръ Пикторъ лѣтъ 24 ¹⁶. По семъ царствова Александръ Селевкій отчелюбець ¹⁷. По Селевкїи ¹⁸ царствова Дмитрей Селевкїаникъ. По Дмитреи царствова Александръ Воловичъ. По Александре царствова Дмитрей, иже и Никапоръ ¹⁹. По Дмитреи царствова Антиохъ. По Антиосе царствова Трионъ. По

¹ абрала В; забрала имъ П. ² Такъ П; еси Б. ³ Такъ П; лигопоу Б. ⁴ сирахово В; сираховичъ П. ⁵ вѣдомъ исправлено изъ веденъ П. ⁶ Такъ П; очелюбець Б. ⁷ Такъ П; ярость по гоуша Б. ⁸ Такъ П; филоторъ Б. ⁹ Такъ П; еиметоръ Б. ¹⁰ Такъ П; сынъ Б. ¹¹ Такъ П; царствоваша Б. ¹² лагоово В; лагодова *переправлено* изъ лагоова П. ¹³ Такъ (подъ шипломъ) П; царствова Б. ¹⁴ в сурїи П. ¹⁵ Такъ П; е Б. ¹⁶ 24 П; *кѣтѣ* Б; по томъ царствова Александръ... лѣтъ * *скорописная выписка сверху страницы* В. ¹⁷ Такъ П; очелюбець Б. ¹⁸ Такъ П; семъ левкїи Б. ¹⁹ накоръ Б; накоръ П.

Триопии царьствова Итоломѣи. По Итоломѣи царьствова Антиохъ Судитянинъ. По Антиосе царьствова Дмитрей¹. Сія 9 царьвъ царьствоваше лѣтъ 66. По томъ царьствова Антиохъ Грипъ лѣтъ 36. По томъ царьствовова Селеуку Грипачицъ и Оилиноторъ 10 лѣтъ. По томъ царьствова Антиохъ, прирокомъ Епиоаностатосъ², лѣтъ 12; при томъ бысть второе плененіе Іерусалиму. || По Антиосе же царьствова Антиохъ, иже и Евпаторъ, сынъ его, и той Антиохъ приходилъ на Іерусалимъ съ вои своими. По томъ царьствова сынъ его Антиохъ зекрий, прирокомъ Іеракель, лѣта 2. По томъ царьствова Дмитреианъ Селеуковъ лѣтъ 8; при томъ Іоусъ Сираховичъ³ премудрый многучивый ся и придободѣтельную премудрость свещавъ, Еврѣомъ видомъ⁴ бѣше. По томъ царьствова Антиохъ, внукъ Гриповъ⁵, сынъ Лаодексинъ, дщери Аршоа, царя Кападокійска⁶, лѣтъ 9. По Антиосе Грипове царьствова Антиохъ Еурепиисъ⁷. По Антиосе царьствова отъ племени ихъ друзіе три царіе. Царьство 26 въ Сиріи. Все, еже держа сіи Антиохъ. 19 лѣта, десіа мѣсяца изыде въ⁸ Египеть отъ⁹ Антиохіа Помпій¹⁰, и¹¹ царьствова пакы сіи Оптоехъ Макидонъ Діониковъ. Въ таже лѣта беста Кикерель и Салустій, премудрая Римскаа хитреца. Царь Антиохъ умирая¹² остави свое имѣніе Румомъ и съ нимъ всѣмъ¹³. По скончаніи же Оптоеха Діоника¹⁴ царя бысть Антиохіа Великой подъ Румы, и вся Сирія, и Килекѣа, и все, еже дръжа Макидоени. Царьствоваше же во Антиохѣи Велице, сиречь Суріи, Киликіи и инымъ странамъ Макидоне || отъ Селеука Некотора до пріятія Римскаго лѣтъ 263.

Лѣта 4983. Римскаа область преже Іюля царя бысть за 465 лѣтъ.

Въ лѣта 5447. Римскія убо власть строима бѣ преже упаты лѣтъ 465 до¹⁵ царя диктора, иже не бѣ пороженъ, но матере его умерши. пропороша ю и взяша изъ нея отроча: тѣмъ же Кисари нарицашеса: кесарь бо глаголетца Римски испоротокъ.

По дикторе же царьствова Іудій царь.

Царьство 2-е Августово¹⁶, сына Іюлія. Лѣта 5465, отрѣжствова всѣхъ лѣтъ 52.

Есть же слова сего указаніе¹⁷ тако. Отъ колѣна Матоанова, сына Давыдова, Матоашъ же іерѣй бѣ отъ Оввлиома, отъ него же родися Левгій, Левгіа же роди Мелхія и Паноира, Мелхія же поя жену, и умре безчадна¹⁸. Паноиръ¹⁹ роди Варъ Паноира²⁰, Варъ Паноиръ роди отца Богородици Іоакима. Отъ колѣна Давыдова сына Соломона родися Матванъ, сей роди Іякова, отца Іосифова; и умре Матоашъ, поя жену его, матеръ Іяковлю, Милхія, братъ Паноировъ, отца²¹ Акимова. и отъ матери Іяковля²² роди Ілію. Іяковъ убо отъ колѣна Соломона, Іліа же отъ колѣна Наоано[ва]. И поа Іліицу жену братъ его единымъ матери Іяковъ²³, роди Іосифа; естествомъ убо есты сынъ Іякову, а по закону Іліинъ²⁴. И живяху въ Галетѣи. Пюяста же братѣ едну жену, понеже законо веляше, аще кто умреть безчадець, да поиметь жену его братъ его и воставитъ сѣмя брата своего. Іоакимъ же отъ отца Паноира, Іліа²⁵ же отъ отца Мелхія, брата Паноирова, тѣи же Іяковъ братъ²⁶ еста отъ отца Матоана. Іоакимъ

¹ Передъ Дмитрей бѣло: антиохъ су. но вычеркнуто книжарю І. ² Такъ П; епиоаностатосъ І. ³ Такъ П; сиравичъ Б. ⁴ Такъ П; ерѣмъ видомъ Б. ⁵ Такъ П; гримонъ Б. ⁶ Такъ П; кадаподокниска Б. ⁷ Такъ П, причемъ первое е вписано надъ строкою; угреписъ Б. ⁸ Такъ П; до І. ⁹ отъ П; мѣнъ Б. ¹⁰ помпій П; помпиа Б. ¹¹ и П; мѣнъ Б. ¹² умирая исправлено изъ умре и Б. ¹³ Такъ П; муромъ съ ивемъ Б. ¹⁴ Такъ П; оника Б. ¹⁵ Такъ П; уѣт оу Б. ¹⁶ Такъ П; августова Б. ¹⁷ Такъ П; слово сего указано Б. ¹⁸ Такъ въ Хронографѣ, изд. Общ. Люб. Др. П.; безчадець БП. ¹⁹ панои І; памфиръ исправлено изъ памфи П. ²⁰ паноиа Б; памфіра исправлено изъ памфіа П. ²¹ отатца Б; и отца П. ²² Такъ П; ияковли и Б. ²³ Такъ П; яковъ Б. ²⁴ лиинъ БП. ²⁵ іліа БП. ²⁶ брата П.

же роди Святую Богородицу, Илія ⁴ же роди Іосифа по закону, яко бысть Іосифу и ² Богородици братучадѣма. Іосифъ быше художествомъ древодѣлы и имяше отъ единыя жены ³ братъ, именемъ Клеопа, по матери же Богородици. Бысть Матвѣя іерей ⁴ отъ Филона, имяше дщери три: Марію, Сою, Анну. Марія же роди Соломѣю бабу, Софія же роди Елисаветъ, мать Івана Престителя, Анна же пріять Іақыма брата Іосифова ⁵. Иде Анна пѣвѣстою въ Галелѣю, во градъ Назареотъ и пребысть Анна со Акимомъ лѣтъ 50, и чада не сътвориша. Бысть же она входящима во Іерусалимъ во празникъ обновленія, молящюся Іоакиму во святилици ⁶, бысть услышати гласъ, глаголющи съ небеси къ нему, яко «будеть ти дѣтище, и тѣмъ прославишися». Зачать же Анна, жена его, || на старость свою и роди дѣти женескы поць и шареце имя ей Марія, сестры своа радн. Въ лѣта 5486, индикта 1 ⁷ родися святая Богородица отъ Акіма и Анны 22 лѣто Августова, и радовашеся съ нею вси роди ея и друзи. Бывшу же дѣтицу Маріи тремъ лѣтъ суци, лѣта 5488 введе Іакимъ и Анна святую Богородицу во Іерусалимъ во Святая Святыхъ, 3 лѣтъ суци ей, и представиша ю предъ Богомъ з ⁸ дары, и пріять ю и дары ея ерѣй Варахія, отецъ ⁹ Захаріи, и вси ерѣи бяху радующеся, и помолнишася, и благословиша ихъ, Іақыма и Анну и дѣтице Марію, и сниде въ Назареотъ. II въ седьмое лѣто введоста ю же во Іерусалимъ и вдавше ю въ даръ Богови во утверженіе вся дни живота ея. И се сотворише, помале преставися отецъ ея Іакимъ, же глаголють лѣтъ сый 80. Марья же не оступише отъ людей день и почь. Анна же, оставльше Назареотъ, прииде во Іерусалимъ и, живши 2 лѣта, умре, бывши лѣтомъ ея 79. Марія же отсюду оспротѣвши, пребываше ни исходящи изъ дому Господни никаможе: аще потреба пѣваа баше, токмо Елисаветъ изхождаше, близъ бо ея живяше. Изучи же ся Жидовстей грамоте, и еще жи|ву суцу отцу ея, и баше хитра ¹⁰ къ ученію и любезнива, уже единствующи ей и трудящи и пудящи на ¹¹ божественое Писаніе. Дѣда же ся есть волна и мель, квила и русса: удивлена же бывши мудрости ея и разуму паче всѣхъ существъ дѣвши въ роде томъ, якоже о нѣй глаголаше праотцу Саломону, пбо яко во истинну о нѣй глаголаше: «желу мужествену кто обряцеть», и прочая вся. Баше же во церкви Господни мѣсто отлучено близъ лѣвныя страны алтаря, идеже бываху токмо дѣвшица, другія же дѣвшица паче назаду всѣхъ. II снп изхождаху восвоаси, Марія же ту пребываше, стрегуще жертвеникъ въ церкви, служаще ерѣемъ токмо. Обаче же и баше тако чистая по всему, и малоглагольва ¹², и скоропослушливая, и благомештаа, дерзновенна ко всякому чловѣку, яко дивитися всѣмъ разуму и глаголанію ея. Возрастомъ же баше средня: друзи же глаголетъ, яко средня, русажатны власы, очима черныма, благозрачна, черны брови, долги рудѣ, круговатымъ лицемъ, длгоперста, благодати Божіей исполнена и красоты, пемомысленна, непостыдна, непремѣнна, смиреніе неприложна плуци, || тѣмъ же и призри на не Богъ ¹³, яко же и тая рече ¹⁴, величаючи Господа: олежду темнужрачну любящи и посящи, свидѣтельствуеъ святой покровъ ея, увѣряючи ерѣа во ¹⁵ церкви Господни. II питашеся ¹⁶ во церкви, пребываючи во молитвахъ, и во чтеніе, и во бдѣніе, и руководѣлаши, и во всякой добродѣтели, и въ различія дѣль. Суци святой Богородици Маріи 12 лѣтъ, бысть же во едину почь, молящися ей предъ дверьми жрѣтвенника.

¹ Ілія ВП. ² и П; *нѣтъ* Б. ³ жены *прислано другимъ почеркомъ на полѣ* Б; *нѣтъ* П. ⁴ ерѣи П; *ире* В. ⁵ *Такъ* П; пріять *иоакима иосифа* Б. ⁶ *Такъ* П; *стащи* Б. ⁷ *Такъ* П; *индикта* Б. ⁸ с П; *за* Б. ⁹ *Такъ* П; *отца* Б. ¹⁰ *хитра* П; *хитро* В. ¹¹ на П; *нѣтъ* Б. ¹² *Такъ* П; *малаглава* Б. ¹³ *Такъ* П; *бысть* Б. ¹⁴ *Такъ* П; *рече* и Б. ¹⁵ *во нѣтъ* П. ¹⁶ *Такъ* П; *питаа* *питашеся* Б.

полунощи свѣту восіати паче сіанія солначаго, и гласъ отъ святилища ¹ прїидете къ ней глаголющи: «родиши сынъ мой». Она же умолча, пикомуже повѣдаючи тайнаа, дождеже Христось възнесеса.

Авіа ² же роди Аодая ³, егоже зваху Варохіа, той же роди Ондраѣ и Захарію іерѣа ⁴. И поа Захарія Елїсавео ⁵, леля Марїину, и жвяху во Вноліоме, и роди ⁶ Іоанна Крестителя. Ондраѣ же, братъ Захарїиль, роди дщерь, пмя еѣ Соломѣа; поятъ ю Іосифъ древодѣль, сынъ Ілїинъ и Яковль, братучаду Марїину, и роди отъ нея 7 дѣтищъ: Іакова, Семїона, Іюде. Іосїю, дщерп: Есфирь ⁷, Мароу же и Марію. И умре Соломѣи, жена Іоспоа древодѣля, и пребысть Іоспоъ во вдовствѣ и въ целомудрїи, лѣтъ баше 70, худъ званїемъ, именовъ древодель наѣрочїи, и пребываа во граде Галелѣи Назареостѣмъ. Марїа же бѣ во Іерусалиме во храме Господни. Бывши еѣ до 14 лѣтъ, егдаже и женьское немощно естество являеца, мяиче ю едину сущу отъ многихъ ерѣи, и еще бо не свлено блху яже отъ нея таньство, совѣтъ же сотворша, стаха на молитвѣ еа ради. Захарія же, отецъ Іоанна Крестителя, воспрїлтъ 12 жезлъ отъ ерѣи отъ ближнихъ дѣвиць ⁸ и положи ихъ ⁹ при алтарї, глаголя епце: «да покажетъ Богъ, чїа естъ дѣвица». Молящюся ему, и прорасте жезлъ древодѣля Іоспоа и прочаа сѣдомъ Божїимъ. Поручаше ему дѣвицу Марію тако не на бракъ, по во сохраненїе въ соблюденїа непорочнаго дѣвѣства. Се явѣ ¹⁰ отъ нихъ слово святаа Богородици, бывшаа ко Архангелу Гаврїилу, рещу ему и къ ней по целованїи, яко «зачнеши сынъ и наречеши пмя ему Ісусъ, и дасть ему Господь Богъ престолъ Давида, отца твоего», и прочаа; отвеща ему дѣвица: «како се мнѣ будетъ, идѣже мужа не знаю?» Ибо Іосїоъ законна сопрягъся браку ¹¹ поятъ бысть. Не тако убо отвещавъ рече: «отлучившаго ми ся мужа и обрученїе ¹² все зачну». Но веждъ извѣстно, яко не на бракъ поятъ, по на сохраненїе и на соблюденїе Рече иное слово, еже всякаа истинна исполнена: «како се мнѣ будетъ, идѣже и ¹³ мужа не знаю?» Еже естъ: не вѣдана мужу на брачное совокупленїе, по на сохраненїе дѣвѣства чїста и непорочна, и тако будетъ ¹⁴ въ непаметноу вину. Ноемъ убо Іосїеъ братучаду своею Марїю отъ руки Господни ¹⁵, и свидѣтельствуетца отъ всѣхъ ерѣи, введе ю въ домъ свой и предасть еѣ две дщери свои умудрити и вразумити, якоже сама хождаше въ дому Іосїоове со всяцемъ целомудрїемъ и чїстотою, створи у него 6 мѣсяць, по обычею постящїися.

Въ лѣтъ 5500 индикта рука крестьянская, родися Господь Богъ нашъ Ісусъ Христось отъ Дѣвы Марїа во граде Вноліомѣ декабра 25 въ пятомъ 7 часъ ноци, въ 37 лѣта царства Августа. Темъ по истинне великій царь и нарочитъ паче всѣхъ Августъ сильный бысть, обладаа всѣми царствы, зажеже во днехъ его Господь царь всѣхъ родися. Царьствова Августъ по Рожествѣ Христовѣ лѣтъ 15, а всѣхъ царства его 52 лѣта.

Въ лѣта 5502, при Иродѣ самодержъци царї Іудейстемъ, прїидѣ ¹⁶ отъ Персиды волсви въ ¹⁷ Іудейскую землю ¹⁸, несоша дары отрочати Христу, || злато, и ливанъ, и змирна. Злато убо яко царю, ливанъ яко святому, и змирну яко мертвецу. И тогоже лѣта Иродъ отъ Августа прїять царьствїе. Иродъ же имяше сыны единоимѣнники 3, прѣвородный Антипанъ, иже ¹⁹ Пред-

¹ отъ святилища П; осветилища, при чемъ с вписано другими чернилами Б. ² Такъ П; авиль Б. ³ ида Б; еда П. ⁴ Такъ П; рѣа Б. ⁵ Такъ П; елїсавенъ Б. ⁶ я роди Б; роди же П. ⁷ Такъ въ Хронографѣ О. Л. Д. П.; совви Б; совви исправлено на совю П. ⁸ Такъ П; давць Б. ⁹ Такъ П; хъ Б. ¹⁰ Такъ П; си ави Б. ¹¹ Такъ П; брату Б. ¹² обрученное П. ¹³ иже Б; нѣтъ П. ¹⁴ та оубо П. ¹⁵ господни П; нѣтъ Б. ¹⁶ прїидѣ исправлено другими чернилами изъ приида Б. ¹⁷ волсви въ П; волсвемъ Б. ¹⁸ землю исправлено другими чернилами на землю Б. ¹⁹ идѣже БП.

тению усекну, и при томъ бо и Господеви распятца. Си Антипанъ Продъ поя Продіаду, жену Филиппа, брата своего; сіа же дщи Соломен пласавши испроси главу Предотечеву усекнути. Второй сынъ Продъ ¹ Филиппъ, егоже прежде Продіа сочтася, дщерь Соломѣю имяше, аже и снлсавини. Третій сынъ Продъ ² Агрипа Іакова уби Зивидѣва, втораго мученика по святемъ Стефане къ Господу пусти ³. Бысть царь четверовластницъ Іудѣйска языку Архела, сынъ его, 9 лѣтъ, во упатию Аламія и Серуліана.

На праздникъ ⁴ Пасхи схождаху отъ Назарета во Іерусалимъ; и яко двѣнадесятигъ лѣтомъ бывши Ісусу, и абіе вшедшу ему ту во Іерусалимъ, познанъ бысть отъ многихъ, и удивленъ бысть разумъ его и премудрость, и мнози во Іерусалимѣ удиви ⁵ книжники варисѣи, яко да дивитися всѣмъ о отвѣтахъ его. Бяше же лицемъ красенъ зѣло, яко же пророкъ рече: «красенъ добротою паче смлхъ чловѣческихъ»; возрастомъ же бяше и выотою тела шестигъ столпъ, совершенъ русыми власы не вельми густы, паче добрѣ предивно, брови пмупци чершии, не вельми наклонне. очп же его русы и веселы, якоже образъ сказистца праотца Давида глаголетъ, чермегъ, добрыма очима, поздрать, брадою русъ, долги пмѣа власы, николн же бо стриженіе възде, ни рука чловѣка на главу его, токмо рука матери его во младенстве; мало наклоннѣ вые его, не вельми простъ, разпростертъ пмѣа образъ ⁶ телесный, не вельми русъ, округло лице, якоже и матери его мало сходивши, слико являетъ и что разумное, правомъ и кротостию и по всему безгнѣвнъ, и помалу того матери пренаписа слово и по всему тому приобщися подобію.

Сій ⁷ же Августъ кесарь Актапчъ въ 55 лѣтъ царства его ⁸, мѣсяца октябрия, ако есть упрѣво тиреосъ ⁹, иде въ кумприницу, и сотворивъ сторжествецу ¹⁰ требу въспроси: «кто по мнѣ царства въ Римстемъ граде?» И не бысть ему ¹¹; другую потребу и воспроси Пуоіа, почто не бы ему данъ отвѣтъ? И реченно бысть ему отъ Пуоіа: «се отрокъ Еврѣинъ велить ми, благымъ Богомъ царства, сій домъ оставивши, и во адъ уже отойти; тѣмже пзиди изъ домовъ [напнихъ]. Исшедъ же кумприницы Августъ кесарь и пришедъ въ Капеталионъ, постави ту требникъ великъ и высокъ, на немже написа Римскими псмяны: «требникъ сій бысть ¹² прадела Божіа»: пже требникъ есть въ Капеталии и донныне, яко Тимоѣй списа. Кесарь же Августъ Ектауіосъ ¹³ болѣзнію злою умре, старъ сый лѣтъ 75, целомудрствовавъ отъ плотскаго греха, бѣ бо таибникъ архіерѣй царь.

Въ лѣто. По Августу царствова Тивирѣй въ Римѣ лѣтъ 22 и полъ, бе же возрастомъ средній, и станомъ ¹⁴ тонокъ ¹⁵, доброокъ, смягль, кратовласъ ¹⁶, крокорявъ, любодаривъ, делотлюбивъ.

Въ 15 лѣта царства Тивиріана, въ ¹⁷ упатию Силуяпа и Нина, въ лѣто 5530 пача Иванъ Предотеца проповѣдати крещенія покаянію и крестити, по ¹⁸ пророческому гласу, и понди къ нему вся Іудѣйскаа страна. Ісусу же бывшу тогда 30 лѣтъ, и приде Господь ко Ивану, глаголя, и оттоле начатокъ створи ему божественаго проповѣданія. И крести же ся Господь нашъ Ісусъ Христосъ отъ Ивана Предотеца во Іерданстей рѣдѣ мѣсяца генваря 6, 7 часъ вощи, предпкта рука. Потомъ абіе посла Иродъ царь п|менемъ Антипанъ воина, повелѣ ¹⁹ принести главу его. Онъ же шедъ и ²⁰ усекну главу Ивана Крестителя въ темницы, и принесе.

¹ Такъ II; роди Б. ² Такъ II; ироди Б. ³ къ господу пусти II; и гоу поусти Б. ⁴ Такъ II; по праздники Б. ⁵ Такъ II; увидѣ Б. ⁶ възраст II. ⁷ сии II; сіа Б. ⁸ Такъ II; царство Б. ⁹ ретеесть II. ¹⁰ Такъ II; сотвориста жрътвенику Б. ¹¹ ему данъ отвѣтъ отъ пуфіа и пакы сътвори II. ¹² есть II. ¹³ Такъ II; такъ быю и Б, но исправлено: ектауи очин. ¹⁴ старъ III. ¹⁵ Такъ II; нотокъ Б. ¹⁶ Такъ II; кратовласъ Б. ¹⁷ въ II; ва Б. ¹⁸ по II; мѣтъ Б. ¹⁹ повелѣ написано надъ строкой другимъ почеркомъ Б. ²⁰ ш Б; шедъ и мѣтъ II.

дать дѣвщи, дѣвица же дастъ е матерп своей. И слышавше ученицы его, Оандрѣй, Иванъ, взяли тѣла его и положиша п во гробѣ. Жалаше ¹ же по Иванѣ си царь, второй братъ Оплинновъ, изыде отъ града Севаста.

Въ лѣта 5533 марта 30 въ пятокъ въ 6 часть дни распята Господь нашъ Исусъ Христосъ подпикъ 3 пасха Жидовская 31 въ субботу, а святая Богородица бысть тогда лѣтъ 48. Воскресе Господь нашъ Исусъ Христосъ въ 3 день въ 7 часть ноци, свѣтаючи дни недѣльному, въ 1 апрѣля и явися Апостоломъ и пимъ святымъ многимъ во Святѣмъ Сіонн. дверемъ затворенымъ. И ставъ посреди ихъ п рече пмъ: «миръ вамъ». и прочая. Тамъ п ² Оому увѣри. Поживъ съ пми 40 дни, п възиде на небеса маія въ 10 день въ 9 часть дни: п святымъ апостоломъ зрящимъ, п множеству народу много видящимъ: «мужіе Галетѣистіи, что стоите зряще на небо? Той естъ Исусъ возносійся на небо». Видѣвши же святая Богородица иже п на небеса вознесенія сына своего, п на большее себѣ пощеніе и колѣнопоклоненіе || подвиже, якоже и ³ л. 24. Андрѣй Іерусалимъ епископъ Крптекій рече, яко п доныне знатися во мраморѣ колѣнное поклоненіе во Святѣмъ Сіонѣ. иже суть явлена мѣста та, п возлеганія ея на камени, идѣже мало естественный согъ приимаше. Честный же страхъ имеше отъ вѣхъ человекъ п ³ славу. не токмо отъ вѣрныхъ, но и отъ Жидовъ п отъ Еллиновъ: никтоже смѣяше отъ Жидовъ п отъ князь или архіерѣй приблизитися или глаголати или что творити о ней. Идѣже пребываніе, исцеленіе болящимъ п здравіе подаючи, бесныя свободяющи отъ нечистыхъ духъ, милостыня же убогимъ притѣжно творящи, вдовицамъ п сиротамъ. Рекоша же некоторые, яко ни ⁴ единъ отъ 12 апостоль отступниша далече, или ⁵ отлучниша Іерусалима въ животъ ея; но п во скорби бываеми п въ гоненіи церковнемъ, по убіеніи Стевана пръвомученика, вси разыдоша по градомъ Жидовскимъ п Саморѣйскимъ, токмо 12 апостоль, яко Лука Евангелистъ пишеть, тамо посла Духъ Святый на святыхъ апостоль въ день 50, маія 20 въ недѣлю въ 3 часть дни во Святый Сіонъ. И отголе послаеми въ мѣста апостоль возвращающаеся тамо пакы соби-рахуся.

Царствующу ⁶ въ Іудею сему ⁷ Понтіфскому Пилату, иже || наречешъ бысть властель ^{об. 24.} языкомъ тѣмъ отъ того Тивирія кесаря, иже размына царство Іудѣйско, постави имъ князя. егоже самъ изволи. а ⁸ Ироду владѣющу ⁹ Жиды. Въ бо Пилатъ присный другъ Тивирію царю кесарю, п постави надъ Жиды воеводою. Пилатъ же все сѣдѣнное ¹⁰ Господомъ возвести бывшее Тивирію царю кесарю, яко распять бысть Исусъ, рекомый Христосъ, п воскресе въ третій день, п чудеса дѣютца ученики его. Тивирія же царь слышавъ п дивися, п вѣрова Господни. п хотя абіе царскимъ парокомъ парещи его ¹¹, и возбраненъ ¹² бысть своимъ вельможами, п буйство наречши ¹³ слово Христово. Кесарь же держаше слово въ сердци своемъ п водящая на крестьяны погубляше. Увѣдовъ же, яко Иродъ Антипатъ совѣтенъ бысть на смерть ¹⁴ Христову, яко ¹⁵ неправеднымъ прободеніемъ ¹⁶ много зло бысть на странѣ той, яко Ивана Крестителя, мужа праведна суца, злообличеніе законопреступленіе убивъ, п зело вознегодова, повелъ со прелюбодѣицею связана въ Римъ привести, извергъ п княженія, п имѣнія его отпавъ, отъ земля посла со Иродіадою въ Испанію; ту животъ свой алѣ скончавъ. || Пля- ^{л. 25.}

¹ Такъ П; желаше Б. ² и П; ни Б: ³ и П; нѣтъ Б. ⁴ яко ни П; нѣтъ Б. ⁵ или П; нѣтъ Б. ⁶ Такъ П; царствоую Б. ⁷ Такъ П; во едесе Б. ⁸ а вписано надъ строкою другой рукой Б. ⁹ Такъ П; владѣюща Б. ¹⁰ все сѣдѣнное П; все денное Б. ¹¹ на полъ написано бога П. ¹² Такъ П; возбранне Б. ¹³ Такъ П; буйству наречеша Б. ¹⁴ Такъ подъ титломъ П; матеръ подъ титломъ же Б. ¹⁵ яко П; нѣтъ Б. ¹⁶ прелюбодѣяннемъ П.